

Zoeken in de biografie *Een man van drie levens*

Laatst kreeg ik een vraag van een trouwe lezeres vanuit Chengdu, niet ver van Chongqing (ofwel Chungking, zoals het in de tijd van Van Gulik werd geschreven). Zij vroeg zich af of er in Chongqing misschien iets te vinden zou zijn dat herinnert aan Van Gulik.

In mijn antwoord wilde ik de passage uit de biografie *Een man van drie levens* aanhalen die vertelt hoe Van Gulik in Chongqing tijdens Japanse bombardementen in de schuilkelder honderden monsters zat te knippen voor zijn levenswerk *Pictorial Art in China*. Maar waar stond die passage ook alweer?

Index

De biografie van Barkman is in veel opzichten een prachtig document, maar de index doet het werk geen recht. Er staan namelijk enkel namen van personen en plaatsen in, geen termen. Hoe vind je dan de passage van de schuilkelder? Precies, moeizaam!

Dat was de druppel die de emmer deed overlopen: ik besloot dat er een digitale versie van de biografie moest komen zodat zoeken op een bepaald woord voortaan een peuleschil zou zijn. Bovendien heeft een digitale versie vele bijkomende voordelen. Zo kun je titels van films laten verwijzen naar de des-

Zoek in "Een man van drie levens"

Zoekterm van minstens vier letters:

betreffende pagina op IMDB (International Movie Database), en exotische termen laten verwijzen naar een pagina op Wikipedia. Bovendien kun je de tekst voorzien van allerlei meta-informatie (informatie over de informatie) waardoor er nieuwe zoek- en classificatiemogelijkheden ontstaan. Zo kun je bv. bij een alinea vermelden dat Barkman die alinea citeert uit de autobiografische notities van Van Gulik, of uit een interview met deze of gene.

XML

De kenner heeft het al aan voelen komen: ik heb een XML-versie gemaakt van de biografie. Dat was nog een heel werk. Eerst moesten alle pagina's ingescand worden. Daarna werd er een OCR-programma (Optical Character Recognition) op losgelaten om de plaat-

jes om te zetten in tekst. Vervolgens werd er een tekst-macro toegepast die de elementaire meta-informatie aanbracht. En tenslotte was er het goede oude handwerk: foutjes van de OCR wegwerken, paginanummers aanbrengen, speciale meta-informatie toevoegen, enzovoort, enzovoort.

Severen

Van het resultaat van mijn inspanningen, bereikbaar via de website, ziet u boven en onder een plaatje. Hebt u behoefte aan meer zoekmogelijkheden, laat het mij dan weten.

Dat ik *Severen*, het ouderlijk huis van Van Gulik, als voorbeeld heb genomen, is geen toeval. Ik weet eindelijk 100% zeker welk huis dat is: ik heb gisteren in de tuin van *Severen* met de huidige bewoners zitten praten. Later meer hierover..

"Severen" komt voor in 9 alinea's van *Een man van drie levens*

De gymnasiumjaren in Nijmegen, pagina 23, citaat: Robert van Gulik (autobiografie)

'Terug in Nederland, streken wij neer in een oude villa, 'Severen' geheten, in het dorpje Beek bij Nijmegen. Ik kreeg de torenkamer, vanwaar ik op heldere ...

De gymnasiumjaren in Nijmegen, pagina 23

... van een kies niet hij maar de tandarts van uitputting flauw was gevallen. In zijn torenkamer op 'Severen' had Robert allerlei turntoestellen om aan te oefenen.]

De gymnasiumjaren in Nijmegen, pagina 28

Il giudice Dee: L'enigma dell'anello (Het raadsel van de ring)



12-17. Tsjiao Tai gaat het pandhuis van Leng weer binnen. Hij stapt resoluut naar het bureau achterin en laat zijn identiteitsbewijs met het rode stempel van het gerechtsgebouw zien.

"Zoëven heb ik mij voor een ander uitgegeven" zegt Tsjiao Tai. Dat is nu niet meer nodig. Ik moet u verzoeken om met mij mee te gaan. De Rechter wil u graag enkele vragen stellen. We hebben haast. U heeft zeker wel een eigen palankijn?"

De pandhuishouder is volkomen onthutst, maar hij houdt zich goed en roept één van zijn bedienden toe:

"Laat mijn draagstoel voorkomen. Snel!"

Even later zijn ze beiden ingestapt in de geriefelijke palankijn van de pandhuishouder en de koelies nemen de schachten op.

"Zozo, meneer de Rechter wil mij dus spreken", zegt Leng nogal zenuwachtig. "Natuurlijk sta ik geheel tot zijn beschikking, maar vertelt u me vast even waar het over gaat. In het kort, bedoel ik. Dan kan ik me zogezegd vast een beetje beraden op mijn antwoorden. Tenslotte word je als eenvoudige lommerdhouder niet iedere dag bij de magistraat ontboden."

Als Tsjiao Tai blijft zwijgen, krijgt Leng het pas echt op zijn zenuwen.

"Ik ben toch een eerzaam en fatsoenlijk burger van deze stad!" roept hij uit. "Het lijkt wel of ik verdacht word van een misdad!"



12-18. Terwijl Tsjiao Tai en Leng naar het gerechtsgebouw worden gedragen, doet de pandhuishouder verwoede pogingen om Tsjiao Tai aan het praten te krijgen. Tenslotte haalt hij zelfs een streng koperstukken tevoorschijn en zegt:

"Kom meneer, zo erg is het toch niet om mij te vertellen waarvoor ik ontboden word. Kan dit presentje uw tong misschien wat lossen maken? Vertelt u me nou alleen of het soms om dat akkefietje van gisteravond gaat!"

"Ik ben onomkoopbaar", zegt Tsjiao Tai bars.

"Natuurlijk, dat spreekt", roept de pandhuishouder uit. "Maar tot welk bedrag bent u onomkoopbaar. Een zilverstuk misschien?"

"Uw poging tot omkoperij zal het er voor u niet beter op maken, meneer Leng", zegt Tsjiao Tai heel hooghartig, en eindelijk begrijpt de pandhuishouder dat hij beter zijn mond kan houden.

Als ze op het voorplein van het gerechtsgebouw zijn uitgestapt, zegt Tsjiao Tai: "Blijft u hier maar even rustig wachten, meneer Leng. Ik kom u zo wel halen."

Hij gaat binnen bij de Rechter en vertelt wat hij te weten is gekomen. "Volgens één van de klerken heeft een jong meisje de ring eergisteren aangeboden", besluit hij. "Volgens diezelfde klerk knoeit Leng met de belastingen, en het is me ook opgevallen dat hij erg in de rats zit over iets dat er gisteravond gebeurd is."

"Mooi werk, Tsjiao Tai", zegt Rechter Tie. "Breng hem maar binnen, dan zal ik hem eens aan de tand voelen."